

Kính thưa quý gia đình LPS,

Khó mà tin chúng ta chỉ còn 4 tuần nữa là kết thúc năm học. Xin hãy đọc cập nhật tuần này để có thông tin và cập nhật quan trọng.

Đây là mục lục để quý vị tiện theo dõi:

- Lịch học sinh từ 26/4 - 27/5
- Chương trình học hè
- Hạn chót chuyển đổi giữa học trực tiếp tại trường và học từ xa
- Cập nhật chương trình học từ xa năm học 2021-22
- Cập nhật quy trình xem các môn thể thao mùa xuân
- Lễ tốt nghiệp
- Tham quan ảo đến các trường trung học cơ sở học sinh lớp 5
- Khảo sát ý kiến thường niên
- Dự án đi bộ gây quỹ “Extra Mile Walk” - Áo
- Đăng mở ghi danh vào mẫu giáo năm 2021-22
- Đăng mở ghi danh vào mầm non năm 2021-22
- Trợ giúp tiền thuê nhà và ga, điện, nước của Thành phố Lincoln
- Các trợ giúp cho gia đình
- Chích ngừa cho học sinh trung học từ 16 tuổi trở lên và phụ huynh/ giám hộ của các em
- Các chương trình trại hè
- Cập nhật từ Hội Đồng Giáo Dục LPS: Cập nhật về chương trình học từ xa
- Họp hội đồng giáo dục

Lịch học sinh từ 26/4 - 7/5

Trong tháng 10, Hội Đồng Giáo Dục Lincoln có thay đổi lịch học cho học sinh. Quý vị có thể tìm thấy lịch mới cho học sinh [tại đây](#). Sau đây là lịch học của 2 tuần tới:

Thứ Hai, 26/4

- Tất cả các lớp đều học.

- Phân phối đồ ăn cho học sinh học từ xa ([Nhấp vào đây để có thêm thông tin](#))

Thứ Ba, 27/4

- Mẫu giáo - Lớp 12: Học
- Lớp mầm non (Preschool): được nghỉ
- Mẫu giáo - lớp 8 (trường tiểu học và trung học cơ sở): tan học sớm

Thứ Tư, 28/4

- Tất cả các lớp đều học
- Học sinh trung học: Tan học sớm

Thứ Năm, 29/4

- Tất cả các lớp đều học

Thứ Sáu, 30/4

- Tất cả các lớp đều học

Thứ Hai, 3/5

- Tất cả các lớp đều học.
- Phân phối đồ ăn cho học sinh học từ xa ([Nhấp vào đây để có thêm thông tin](#))

Thứ Ba, 4/5

- Tất cả các lớp đều học

Thứ Tư, 5/5

- Tất cả các lớp đều học
- Học sinh trung học: Tan học sớm

Thứ Năm, 6/5

- Tất cả các lớp đều học

Thứ Sáu, 7/5

- Tất cả các lớp đều học.

Chương trình học hè cho học sinh trung học

Các lớp hè cho học sinh trung học trong Các Trường Công Lập Lincoln đã được lên kế hoạch với nhiều khóa lớp khác nhau cho học sinh từ lớp 9 - 12. Chương trình hè tạo cơ hội cho học sinh trung học tiếp tục học tập trong mùa hè và đạt thêm tín chỉ.

Chương trình hè dành cho học sinh học lớp 9-12 năm học 2020-2021. Học sinh đã được bằng tốt nghiệp phổ thông hoặc tương đương sẽ không đủ điều kiện tham gia học hè. Học sinh sắp bị cho thôi học không đủ điều kiện đăng kí học hè. Tất cả học sinh đều được khuyến khích nói chuyện với cố vấn của các em để chọn khóa học cho phù hợp.

Để biết thêm thông tin về lớp hè, hãy vào trang: <https://summerschool.lps.org/>

Hạn chót chuyển đổi giữa học trực tiếp tại trường và học từ xa cho năm học này

Ngày 7 tháng Năm sẽ là hạn chót gia đình có thể yêu cầu cho con em họ đổi qua lại giữa học từ xa và học trực tiếp cho năm học này. Ngoại lệ duy nhất là học sinh được hướng dẫn tự cách li do phơi nhiễm COVID-19.

Cập nhật về chương trình học từ xa năm học 2021-22

Nếu quý vị đã ghi danh cho con em vào chương trình học từ xa năm học 2021-22, xin vui lòng kiểm tra email để xác nhận cam kết sẽ theo học chương trình. Nếu quý vị muốn đổi lại học trực tiếp tại trường vào mùa thu tới, xin hãy liên lạc với thư kí ghi danh tại trường của quý vị, chậm nhất là ngày 30 tháng Tư.

Vào ngày 3 tháng Năm, chúng tôi sẽ lại mở ghi danh cho chương trình học từ xa năm 2021-2022 để cho phép gia đình chọn học từ xa cho mùa thu tới. Xin hãy đón xem bản cập nhật hàng tuần của chúng tôi để có thêm thông tin.

Cập nhật quy trình cho khán giả đến xem thi đấu thể thao mùa xuân tại LPS.

Với cập nhật các biện pháp an toàn sức khỏe của Sở Y Tế Quận Lancaster - Lincoln, Các Trường Công Lập đưa ra các điều chỉnh sau cho các quy trình dành cho khán giả đến xem thi đấu các môn thể thao mùa xuân và bắt đầu áp dụng từ thứ Sáu, 23 tháng Tư.

- Tất cả các điểm thi đấu thể thao đều mở cho khán giả vào xem đến 75% sức chứa của các điểm này. Giới hạn số người đến xem cho từng vận động viên đã bị bãi bỏ. Theo các biện pháp an toàn sức khỏe, khi đạt đến 75 sức chứa, các điểm thi đấu sẽ không cho thêm người vào. Các điểm này cho khán giả vào xem theo tiêu chí ưu tiên người đến trước.
- Tất cả khán giả đến xem đều phải [tự kiểm tra sàng lọc các triệu chứng COVID-19](#) trước khi tham dự bất kì chương trình nào. Nếu quý vị trả lời có cho bất kì câu hỏi sàng lọc nào, xin hãy ở nhà.
- Tất cả người đến xem đều phải mang đồ che mặt/ khẩu trang nhiều lớp che phủ miệng và mũi trong suốt thời gian ở tại sự kiện này.
- Đồ ăn vặt có thể được bán có giới hạn. Các cá nhân có thể bỏ đồ che mặt/ khẩu trang để ăn hoặc uống một miếng nhưng phải nhanh chóng che miệng và mũi giữa các lần ăn hoặc uống. Khán giả không được mang theo đồ ăn hoặc đồ uống vào.
- Khán giả được yêu cầu giữ khoảng cách vật lí giữa các nhóm xa nhất có thể.

Lễ tốt nghiệp

Do các biện pháp an toàn sức khỏe của Sở Y Tế Quận Lancaster - Lincoln có thay đổi chút ít, Các Trường Công Lập đang điều phối với Pinnacle Bank Arena để cập nhật kế hoạch cho lễ tốt nghiệp của 6 trường trung học. Chúng tôi sẽ thông báo các thay đổi này khi kế hoạch tổ chức sự kiện này được thông qua.

Chuyến tham quan ảo các trường trung học cơ sở cho học sinh lớp 5

Từng trường trung học cơ sở (middle school) đã tạo video với thông tin cần thiết về chuyển tiếp lên cấp 2 để chào đón học sinh lớp 5 đến trường mới của mình. Việc làm này nhằm giới thiệu tốt nhất có thể đến học sinh về môi trường mới của 3 năm tới cho các em. Quý vị có thể truy cập các video này bằng cách vào trang website trường mới của các em ([website of your new school.](#)) Chúng tôi khuyến khích quý vị cùng ngồi xem với con em.

Ngày khai giảng năm tới là thứ Hai, 16 tháng Tám, 2021. Lịch này chỉ áp dụng cho học sinh lớp 6 tại các trường trung học cơ sở để các em làm quen với trường mới mà không có học sinh lớp 7 và 8 đi học.

Khảo sát ý kiến hàng năm

Khảo sát ý kiến thường niên của LPS sẽ bắt đầu mở từ 30 tháng Tư. Các giáo và gia đình đã nhận đường dẫn vào ngày 19 tháng Tư, 2021 từ lps-esu18@qualtrics-survey.com. Học sinh, từ lớp 4-12, sẽ có cơ hội tham gia trả lời khảo sát ý kiến trong ngày học của mình. Nếu quý vị chưa nhận được email xin hãy liên lạc với Trista Kramer (tkramer2@lps.org) hoặc Dawn Mazzie (dmazzie@lps.org).

Dự án đi bộ gây quỹ “*Extra Mile Walk*” – được tổ chức ẢO

Chương trình đi bộ “Extra Mile Walk” là chương trình hợp tác gây quỹ giữa chương trình túi thực phẩm LPS’s Backpack và *Food Bank of Lincoln*. Năm nay, chương trình đi bộ sẽ hoàn toàn ảo (qua mạng) trong tuần từ 26-30 tháng Tư.

[Quý vị có thể quyên góp trực tuyến và tìm hiểu thêm về chương trình ảo này trên trang web của *Extra Mile Walk*.](#)

Đang mở ghi danh vào mẫu giáo năm học 2021-22

Phụ huynh của những em sẽ đủ 5 tuổi trước ngày 31 tháng 7, 2021 có thể vào trang [lps.org](#) và nhấp chuột vào nút màu đỏ “Enroll Your Student”. [Tại đây quý vị cũng](#)

[tìm thấy tất cả thông tin cần thiết để ghi danh](#), các hồ sơ cần thiết và trả lời các câu hỏi thường gặp.

Những phụ huynh không thể ghi danh trực tuyến hoặc muốn ghi danh trực tiếp cho con của họ nên liên lạc với trường mẫu giáo trong khu vực học đường của mình càng sớm càng tốt. Các câu hỏi về ghi danh mẫu giáo cũng nên được chuyển về cho trường trong khu vực học đường trẻ sẽ theo học.

Đang mở ghi danh vào lớp mầm non năm 2021-22

Chương trình vỡ lòng tại nhiều trường tiểu học trong khắp học khu. Trẻ em đủ tối thiểu 3 tuổi vào đúng hoặc trước ngày 31 tháng 7, 2021 và chưa đủ 5 tuổi trước ngày 31 tháng 7, 2021 đều đủ tuổi để nộp đơn.

Hiện tại, chúng tôi đang nhận đơn xin ghi danh vào chương trình vỡ lòng và các hồ sơ cần thiết qua mạng, qua email, fax hoặc thư bưu điện. Quý vị cũng có thể điền, nộp đơn và các giấy tờ cần thiết bằng cách đến văn phòng chúng tôi tại 300 S. 48th Street (vào cửa số #2). Giờ mở cửa của chúng tôi là từ thứ Hai đến thứ Sáu từ 8g00 sáng đến 4g30 chiều. Chúng tôi cũng mở thêm giờ vào:

Để biết thêm thông tin và để tải đơn về, xin hãy vào trang web của chúng tôi:

<https://home.lps.org/earlychildhood/preschool-application/>

Các trợ giúp cho gia đình

Chúng tôi biết rằng năm nay không giống như những năm khác. Biết được có người có thể giúp được quý vị và gia đình quý vị trong lúc khó khăn là quan trọng. Đây là một số nguồn giúp đỡ quý vị có thể liên lạc bất kì lúc nào, ban ngày hay ban đêm, bất kể ngày nào trong năm:

- CenterPointe Helpline (Lincoln): 402-475-6695; Youth and Family Services 402-475-5161 ext. 547; email: youthandfamily@centerpointe.org; hoặc đến trực tiếp tại 1000 S. 13th Street.
- Bryan Health: bryanhealth.com – tìm từ khóa *Counseling*
- Nebraska Family Helpline: 1-888-866-8660
- National Suicide Prevention Lifeline: 1-800-273-8255
- [Your Life Your Voice](#) (Boys Town) 1-800-448-3000 hoặc nhấn VOICE đến 20121 (công ty điện thoại có thể thu phí tin nhắn)
- Sở Cảnh sát Lincoln: Khẩn Cấp: 911; Phi khẩn cấp: 402-441-6000

- MyLink là một website (<https://mylnk.app>) và một trình ứng dụng di động (cho Apple và Android – tìm từ khóa MyLink) có thông tin về các nguồn giúp đỡ trong cộng đồng. Nó có thể được tải về bằng wi-fi rồi sau đó sử dụng ngay cả khi không có wifi. Nó được dịch sang tiếng Ả Rập, Somali, Tây Ban Nha và Việt Nam.
- Mental Health 101 được Blue Valley Behavioral Health ghi lại – truy cập bằng cách [nhấp vào đường dẫn này](#) .

Có rất nhiều thông tin trên mạng. Khi quý vị tìm kiếm các chủ đề quý vị quan tâm, xin hãy nhớ cân nhắc nguồn thông tin có từ đâu và phải đảm bảo là quý vị lấy thông tin chính xác và đáng tin cậy.

Chích ngừa cho học sinh trung học từ 16 tuổi trở lên và phụ huynh/ giám hộ của các em

Xin nhắc là Sở Y Tế Quận Lancaster – Lincoln (gọi tắt: LLCHD) sẽ tổ chức các điểm chích ngừa tại các trường trung học để chích vaccine Pfizer phòng COVID-19 cho học sinh tuổi từ 16 đến 18 tuổi và gia đình, giám hộ của các em. Hạn chót đăng kí là thứ Sáu, 23 tháng Tư. Xin hãy kiểm tra email của quý vị để có thêm thông tin hoặc liên lạc với Sở Y Tế theo số 402-441-4200 từ 8g sáng đến 4g30 chiều, từ thứ Hai – thứ Sáu hoặc email đến health@lincoln.ne.gov.

Để biết thêm thông tin về vaccine COVID-19, hãy vào trang COVID19.lincoln.ne.gov, gọi đến đường dây nóng của Sở Y Tế số 402-441-8006 hoặc thăm trang CDC.gov/coronavirus.

Chương trình trại hè

Thể thao

Tất cả 6 trường trung học LPS đều có chương trình thể thao hè (Summer Athletic Clinics) do huấn luyện viên từng bộ môn hướng dẫn. Các chương trình có nhiều môn thể thao khác nhau cho học sinh sẽ vào từ lớp 3 đến lớp 12 năm học 2021-2022. [Hãy nhấp vào đây để biết thêm thông tin](#).

Chương trình hè cho công nghệ

Chương trình hè về công nghệ (Summer Technology Program) được cung cấp cho học sinh vào lớp 4-9 vào mùa thu năm 2021. Mục tiêu của chương trình là cung cấp cho học sinh tiểu học và trung học cơ sở một chương trình vui, hào hứng và thử thách để khám phá sở thích của các em về máy tính và công nghệ. [Hãy nhấp vào đây để biết thêm thông tin.](#)

Cập nhật từ Hội Đồng Giáo Dục LPS: Cập nhật về chương trình học từ xa

Ông Don Mayhew, thành viên Hội Đồng Giáo Dục Lincoln, ngồi xuống cùng với các khách mời để thảo luận về các chủ đề nóng trong Các Trường Công Lập Lincoln. Tuần này, chúng ta được cập nhật về chương trình học từ xa từ Phó Tổng Giám Đốc Các Trường Công Lập Lincoln - Phụ Trách Giảng Huấn và hiệu trưởng Casey Fries. [Xem cuộc trò chuyện tại đây.](#)

Họp định kì của Hội Đồng Giáo Dục Lincoln – ngày 27/4/2021

Hội Đồng Giáo Dục Lincoln sẽ họp thường kì vào lúc 5g30 chiều thứ Ba, 27 tháng Tư tại Sở Học Chánh - *Lincoln Public Schools District Office, 5905 O St.* Cuộc họp sẽ diễn ra tại phòng họp (“boardroom”) của tòa nhà. Thành viên trong cộng đồng hoặc các bên truyền thông có thể tham dự cuộc họp bằng cách xem chiếu trực tiếp trên mạng hoặc đến tận nơi tham dự. Các cuộc họp này phải tuân thủ tất cả các chế định liên quan đến COVID-19 của quốc gia, tiểu bang và địa phương về tụ họp đông người. Lịch trình của cuộc họp có thể được tìm thấy tại đây: lps.org/board.

Chúng tôi có thể áp dụng phương án dự phòng trong trường hợp phòng họp có quá đông người để đảm bảo an toàn và sức khỏe cho tất cả mọi người tham dự.

Tất cả nhân viên, học sinh và khách thăm khi vào các tòa nhà của Các Trường Công Lập Lincoln đều phải mang đồ che mặt/ khẩu trang có nhiều lớp. Nếu quý vị muốn yêu cầu được miễn mang đồ che mặt khi tham dự họp Hội Đồng Giáo Dục Lincoln vì sức khỏe thể chất hoặc tâm thần, xin hãy liên lạc với ông Russ Uhing,

Điều Phối Viên Chương Trình 504 của Sở Học Chánh, Giám Đốc Học Sinh Vụ,
theo địa chỉ 5905 “O” Street, Lincoln, NE 68510, (402) 436-1650, hoặc
duhing@lps.org.

Quý vị sẽ cần chia sẻ hồ sơ về tình trạng sức khỏe thể chất hoặc tâm thần, trong đó có nêu tình trạng sức khỏe cần phải miễn mang đồ che mặt/ khẩu trang, tối thiểu 2 ngày trước cuộc họp để chúng tôi có thể hội ý xem chúng tôi có thể sắp xếp gì để tạo điều kiện cho quý vị hay không.

Quý vị có thể xem chiểu trực tiếp cuộc họp bằng nhiều cách khác nhau:

- [Trang mạng của Hội Đồng Giáo Dục](#)
- [Kênh YouTube của LPS](#)
- [Kênh LNK TV Education trên](#)
 - Spectrum kênh 1303
 - ALLO kênh 23
 - Kinetic kênh1080
 - Apple TV (LNKTV có trong app store)